



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 66.580/1
van 11 oktober 2019

avis 66.580/1
du 11 octobre 2019

over

sur

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot vaststelling van het
model van de legitimatiekaart
van de personeelsleden belast
met het verzamelen van
statistische informatie ten
behoefte van de Algemene
Directie Statistiek – Statistics
Belgium van de Federale
Overheidsdienst Economie,
K.M.O., Middenstand en
Energie'

un projet d'arrêté royal
'établissant le modèle de la
carte de légitimation des
membres du personnel chargés
de la collecte d'informations
statistiques pour la Direction
générale Statistique – Statistics
Belgium du Service Public
Fédéral Economie, P.M.E.,
Classes moyennes et Energie'

Op 13 september 2019 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Economie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot vaststelling van het model van de legitimatiekaart van de personeelsleden belast met het verzamelen van statistische informatie ten behoeve van de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie’.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 3 oktober 2019. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Michel TISON, assessor, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Cedric JENART, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 11 oktober 2019.

*

Le 13 septembre 2019, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de l'Economie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal ‘établissant le modèle de la carte de légitimation des membres du personnel chargés de la collecte d'informations statistiques pour la Direction générale Statistique – Statistics Belgium du Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie’.

Le projet a été examiné par la première chambre le 3 octobre 2019. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Michel TISON, assesseur, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Cedric JENART, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 11 octobre 2019.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

2. Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als ze te oordelen heeft of het vaststellen of het wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

3. In het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit wordt de directeur-generaal van de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium (Statbel) opgedragen om een legitimatiekaart te bezorgen aan de personeelsleden die belast zijn met het verzamelen van statistische informatie ten behoeve van Statbel in het kader van de wet van 4 juli 1962 ‘betreffende de openbare statistiek’ (artikel 1). Bovendien strekt het ontwerp ertoe om het model van deze legitimatiekaarten vast te stellen (artikelen 2 tot 4) en om de Voorzitter van het Directiecomité ermee te belasten om de regels te bepalen die moeten worden gevolgd bij verlies, diefstal en beschadiging van de legitimatiekaart en bij het verlaten van het departement door het personeelslid of wanneer dit verandert van functie (artikel 5).

4. Het ontwerp bevat geen materiële regeling van de taak inzake statistische informatieverzameling waarmee de betrokken personeelsleden zijn belast, maar betreft integendeel de intern-bestuurlijke regeling van het gebruik van de legitimatiekaart naar aanleiding van de uitoefening van die taak door de personeelsleden in kwestie. Aldus begrepen is de ontworpen regeling een zaak van bestuurlijke organisatie waarvoor rechtsgrond kan worden gevonden in de artikelen 37 en 107 van de Grondwet.

VORMVEREISTEN

5. Het valt niet uit te sluiten dat de toepassing van de bepalingen van het ontwerp betreffende de technische vereisten voor de aanmaak van de legitimatiekaart en de vervanging ervan kosten met zich brengen. Om die reden zou het ontworpen koninklijk besluit alsnog aan het advies van de Inspecteur van Financiën moeten worden onderworpen en voor akkoord dienen te worden voorgelegd aan de Minister van Begroting.

6. Het model van legitimatiekaart, zoals weergegeven in de bijlage bij het ontwerp, bevat vermeldingen in het Nederlands, het Frans en het Duits. Deze regeling lijkt derhalve een “zaak van algemene aard” uit te maken die de toepassing van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 ‘op het gebruik van de talen in bestuurszaken’ betreft en die om die reden met toepassing van artikel 61, § 2, van die wetten eveneens nog om advies aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht zal moeten worden voorgelegd.

7. Indien de aan de Raad van State voorgelegde tekst ten gevolge van het nakomen van de *sub* 5 en 6 vermelde vormvereisten nog wijzigingen zou ondergaan, moeten de aldus gewijzigde of toegevoegde bepalingen, ter inachtneming van het voorschrift van artikel 3, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, aan de afdeling Wetgeving worden voorgelegd.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

8. Het opschrift maakt slechts melding van een deel van wat het ontwerp regelt. Het refereert enkel aan de vaststelling van het model van de legitimatiekaart, terwijl het ontwerp ook bepalingen bevat die onder meer de afgifte, het verlies, de diefstal of de beschadiging van de legitimatiekaart betreffen. Teneinde het opschrift beter te laten aansluiten bij de inhoud van het ontwerp kan worden overwogen om dit te redigeren als volgt:

“Koninklijk besluit betreffende de legitimatiekaart van de personeelsleden belast met het verzamelen van statistische informatie ten behoeve van de Algemene Directie Statistiek Statistics Belgium van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie”.

Artikel 1

9. Aan het einde van artikel 1, eerste lid, van het ontwerp, schrijve men “... in het kader van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek”.

Artikel 3

10. In samenspraak met de gemachtigde worden in de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 3, § 2, 2°, van het ontwerp, de woorden “een vak voor de handtekening” het best vervangen door de woorden “een vak met de handtekening”, waardoor tevens een grotere overeenstemming met de Franse tekst tot stand wordt gebracht.

Artikel 4

11. Aan het einde van artikel 4 van het ontwerp is de verwijzing naar “de taal van de houder” te algemeen. Beter is het om te opteren voor een meer afgebakende verwijzing zoals “de taalrol van de houder”.

Bijlage

12. Aangezien het blijkt dat de bedoeling is om de drie modellen van legitimatiekaart in één enkele bijlage samen te voegen, late men deze voorafgaan door de vermelding “Bijlage” (“Annexe”) in plaats van “Bijlagen” (“Annexes”).

*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

2. Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

3. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis charge le directeur général de la Direction générale Statistique – Statistics Belgium (Statbel) de délivrer une carte de légitimation aux membres du personnel chargés de la collecte d'informations statistiques pour Statbel dans le cadre de la loi du 4 juillet 1962 'relative à la statistique publique' (article 1^{er}). En outre, il vise à établir le modèle desdites cartes de légitimation (articles 2 à 4) et à charger le Président du Comité de direction de fixer les règles à suivre en cas de perte, vol et détérioration de la carte de légitimation et lorsque l'agent quitte le département ou change de fonction (article 5).

4. Le projet ne règle pas sur le plan matériel la mission relative à la collecte d'informations statistiques dont sont chargés les membres du personnel concernés, mais vise au contraire à régler, sur le plan administratif interne, l'utilisation de la carte de légitimation dans le cadre de l'exercice de cette mission par les membres du personnel en question. Interprétée en ce sens, la réglementation en projet relève de l'organisation administrative pour laquelle un fondement juridique peut être trouvé dans les articles 37 et 107 de la Constitution.

FORMALITÉS

5. Il n'est pas exclu que l'application des dispositions du projet concernant les exigences techniques liées à l'établissement de la carte de légitimation et à son remplacement entraîne des coûts. C'est pourquoi l'arrêté royal en projet devrait encore être soumis à l'avis de l'Inspecteur des Finances et être soumis à l'accord du Ministre du Budget.

6. Le modèle de carte de légitimation, reproduit dans l'annexe de l'arrêté, contient des mentions en langue française, néerlandaise et allemande. Cette réglementation semble dès lors constituer une « affaire d'ordre général » qui concerne l'application des lois coordonnées du 18 juillet 1966 'sur l'emploi des langues en matière administrative' et qui, pour cette raison, devra également encore être soumise à l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique, en application de l'article 61, § 2, de ces lois.

7. Si l'accomplissement des formalités mentionnées aux points 5 et 6 devait encore donner lieu à des modifications du texte soumis au Conseil d'État, les dispositions ainsi modifiées ou ajoutées devraient être soumises à la section de législation, conformément à la prescription de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

8. L'intitulé ne mentionne qu'une partie de ce que règle le projet. Il fait uniquement référence à l'établissement du modèle de carte de légitimation, alors que le projet contient également des dispositions concernant notamment la délivrance, la perte, le vol ou la détérioration de la carte de légitimation. Afin de rendre l'intitulé plus conforme à la teneur du projet, on pourrait envisager de le rédiger comme suit :

« Arrêté royal relatif à la carte de légitimation des membres du personnel chargés de la collecte d'informations statistiques pour la Direction générale Statistique – Statistics Belgium du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie ».

Article 1^{er}

9. À la fin de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet, on écrira « ... dans le cadre de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique ».

Article 3

10. En accord avec le délégué, mieux vaudrait remplacer dans le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 3, § 2, 2^o, du projet les mots « een vak voor de handtekening » par les mots « een vak met de handtekening », ce qui assurerait également une meilleure concordance avec le texte français.

Article 4

11. À la fin de l'article 4 du projet, la référence à « la langue du titulaire » est trop générale. Il est préférable d'opter pour une référence mieux délimitée comme « le rôle linguistique du titulaire ».

Annexe

12. Dès lors que l'intention est manifestement de fusionner les trois modèles de carte de légitimation en une annexe unique, on fera précéder celle-ci par la mention « Annexe » (« Bijlage ») au lieu de « Annexes » (« Bijlagen »).

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME